

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60417-2

Première édition
First edition
1998-08

Symboles graphiques utilisables sur le matériel –

**Partie 2:
Dessins originaux**

Graphical symbols for use on equipment –

**Part 2:
Symbol originals**

© IEC 1998 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

e-mail: inmail@iec.ch

3, rue de Varembe Geneva, Switzerland
IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

SOMMAIRE

	Pages
AVANT-PROPOS	4
INTRODUCTION	6
Articles	
1 Domaine d'application	8
Tableau 1: Historique de la publication.....	10
2 Dessins originaux	15
Grille de base normalisée dans la CEI 60416	

Withdrawn

CONTENTS

	Page
FOREWORD	5
INTRODUCTION	7
Clause	
1 Scope	9
Table 1: Publication history	10
2 Symbol originals.....	15
Basic pattern from IEC 60416	

Withdrawn

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

SYMBOLES GRAPHIQUES UTILISABLES SUR LE MATÉRIEL –

Partie 2: Dessins originaux

AVANT-PROPOS

- 1) La CEI (Commission Electrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes Internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques, représentent, dans la mesure du possible un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les documents produits se présentent sous la forme de recommandations internationales. Ils sont publiés comme normes, rapports techniques ou guides et agréés comme tels par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.
- 6) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale CEI 60417-2 a été établie par le sous-comité 3C: Symboles graphiques utilisables sur le matériel, du comité d'études 3 de la CEI: Documentation et symboles graphiques.

La CEI 60417-1 (première édition) et la CEI 60417-2 (première édition) annulent et remplacent la première édition de la CEI 60417 (1973), les compléments A (1974), B (1975), C (1977), D (1978), E (1980), F (1982), G (1985), H (1987), J (1990), K (1991), L (1993), M (1994), N (1995), O (1996) et P (1997), dont elles constituent une révision technique.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
3C/363/FDIS	3C/378/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

La CEI 60417 comprend les parties suivantes sous le titre général *Symboles graphiques utilisables sur le matériel*:

- Partie 1: Vue d'ensemble et application
- Partie 2: Dessins originaux

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

GRAPHICAL SYMBOLS FOR USE ON EQUIPMENT –

Part 2: Symbol originals

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60417-2 has been prepared by subcommittee 3C: Graphical symbols for use on equipment, of IEC technical committee 3: Documentation and graphical symbols.

IEC 60417-1 (first edition) and IEC 60417-2 (first edition) cancel and replace the first edition of IEC 60417 (1973), complements A (1974), B (1975), C (1977), D (1978), E (1980), F (1982), G (1985), H (1987), J (1990), K (1991), L (1993), M (1994), N (1995), O (1996) and P (1997), of which they constitute a technical revision.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
3C/363/FDIS	3C/378/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

IEC 60417 includes the following parts under the general title *Graphical symbols for use on equipment*:

- Part 1: Overview and application
- Part 2: Symbol originals

INTRODUCTION

La présente partie de la CEI 60417 contient des symboles graphiques utilisables sur le matériel et créés selon les principes généraux de la CEI 60416.

La CEI 60417 est divisée en deux parties:

La CEI 60417-1 contient une présentation des symboles graphiques, avec les descriptions correspondantes, par ordre numérique. Elle est complétée par un index alphabétique et une vue d'ensemble graphique des symboles. Des classifications selon la forme et la fonction ainsi que des exemples d'application fournissent une aide supplémentaire à l'utilisateur.

La CEI 60417-2 contient, à l'échelle 1:1 et par ordre numérique, une présentation des symboles en vue d'en permettre la reproduction. Selon les règles de la CEI 60416, la position et la dimension des symboles graphiques dans le dessin de base peuvent être déterminées à l'aide de la feuille transparente du dessin de base. Les symboles sont dessinés normalement avec une précision minimum de ± 1 mm.

Il convient de se référer à la CEI 60416 pour les règles relatives aux applications, à la modification des symboles graphiques et à l'ajout d'information y compris des références.

Dans quelques cas, il y a deux versions possibles de la figure pour une seule fonction, par exemple les symboles 5107A et 5107B. Dans ces cas, on trouvera à l'endroit approprié une référence aux représentations graphiques alternatives qui sont données sur une feuille additionnelle.

Un problème semblable se présente lorsqu'il y a des combinaisons de figures avec des éléments de qualification différents, par exemple le symbole 5277. Dans ces cas, des feuilles additionnelles sont ajoutées avec les numéros de symboles 5277-1, 5277-2, etc.

En révisant la CEI 60417, des changements à caractère éditorial ont été apportés à quelques représentations graphiques pour corriger des erreurs antérieures, pour réduire l'épaisseur du trait à 2 mm, pour adapter les dessins au modèle de base et assurer la cohérence entre symboles d'un même groupe.

L'utilisateur est informé que la présente norme est fréquemment mise à jour afin d'y ajouter de nouveaux symboles.

INTRODUCTION

This part of IEC 60417 contains graphical symbols for use on equipment created following the general principles of IEC 60416.

IEC 60417 is divided into two parts:

IEC 60417-1 contains a presentation of the graphical symbols with the corresponding descriptions in numerical order. It is complemented by an alphabetical index and a graphical survey of the symbols. Additional information is provided to the user by the classifications according to form and function, and the examples of application.

IEC 60417-2 contains a presentation of the full size symbol originals for reproduction purposes in numerical order. The position and size of the graphical symbols within the basic pattern, according to the rules of IEC 60416, can be determined with the help of the transparent sheet of the basic pattern. The symbols are normally drawn to a minimum accuracy of ± 1 mm.

Reference should be made to IEC 60416 for rules for the application and modification of the graphical symbols, and for supplementary information including references.

In some cases there are two alternative graphical representations for one function, for example symbol 5107A and symbol 5107B. In these cases, a reference will be found in the appropriate place to the alternative graphical representations which appear on an additional sheet.

A similar problem occurs when there are combinations of figures with different qualifying elements, for example symbol 5277. In these cases additional sheets are added and the symbols numbered 5277-1, 5277-2, etc.

During the revision of IEC 60417 editorial changes have been made to some graphical representations to correct previous errors, to correct the line thickness to 2 mm, to fit the drawings to the basic pattern and to ensure consistency between symbols in a group.

The user is informed that this standard is updated frequently in order to incorporate new symbols.

SYMBOLES GRAPHIQUES UTILISABLES SUR LE MATÉRIEL –

Partie 2: Dessins originaux

1 Domaine d'application

La présente partie de la CEI 60417 contient les symboles graphiques cités dans la CEI 60417-1 pour en permettre la reproduction.

NOTE 1 – En général, trois dessins originaux sont représentés sur chaque page. S'il existe des numéros de symboles inutilisés, on laisse un espace blanc correspondant.

NOTE 2 – La date de publication originale de chaque symbole figure dans le tableau 1.

Concernant les règles relatives à l'application et à la modification des symboles graphiques, ainsi que pour des informations supplémentaires, y compris des références, il y a lieu de se référer à la CEI 60416: Principes généraux pour la création des symboles graphiques utilisables sur le matériel.

Afin de montrer la disposition du symbole graphique sur la grille de base, comme elle est normalisée dans la CEI 60416, une grille transparente est ajoutée.

Pour chaque symbole, les dimensions véritables de la largeur x et de la hauteur y sont données sous la forme de multiples de la dimension nominale $a = 50$ mm.

GRAPHICAL SYMBOLS FOR USE ON EQUIPMENT –

Part 2: Symbol originals

1 Scope

This part of IEC 60417 contains graphical symbols included in IEC 60417-1 for reproduction purposes.

NOTE 1 – Generally, three of the original drawings are shown on each page. If there are unused symbol numbers, the space is left free.

NOTE 2 - The original date of issue of each symbol is shown in table 1.

For rules for the application and modification of the graphical symbols, and for supplementary information including references, refer to IEC 60416: General principles for the creation of graphical symbols for use on equipment.

To show the arrangement of the graphical symbol in the basic pattern, as standardized in IEC 60416, the basic pattern is included as a transparent sheet.

For each symbol the real dimensions of the width x and the height y are given in multiples of the nominal dimension $a = 50$ mm.